

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1160
Sitzung vom 13/11/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderungen der Termine bezüglich der
Brandschutzvorschriften im Gastgewerbe

Oggetto:

Modifica dei termini relativi alle norme di
prevenzione incendi in materia di pubblici
esercizi

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

ABS - APC

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 27 Absatz 1 des 4. Titels des Anhangs A zum Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Juni 1989, Nr. 11, in geltender Fassung, regelt die Anpassung der bestehenden Schutzhütten an die Brandschutzvorschriften.

Um die Fertigstellung der noch laufenden Arbeiten zur Anpassung der bestehenden Schutzhütten an die Brandschutzvorschriften zu erleichtern, wird es für notwendig erachtet, in Anlehnung an das Staatsgesetz vom 21. September 2018, Nr. 1081, einen weiteren Terminaufschub bis zum 31. Dezember 2019 zu gewähren.

Um eine Bezugnahme auf die nicht mehr geltenden Fristen zu vermeiden, ist es notwendig, diese in den Vorlagen A und B, welche Anlagen zum Dekret des Landeshauptmanns vom 13. April 2018, Nr. 11, sind, zu ersetzen.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf aus rechtlicher und sprachlicher Sicht überprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 18.00/GV-1582 vom 5.11.2018).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

beiliegende Verordnung zu genehmigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Il comma 1 dell'articolo 27 del titolo IV dell'allegato A al decreto del Presidente della Giunta provinciale 13 giugno 1989, n. 11, e successive modifiche, disciplina l'adeguamento dei rifugi alpini esistenti alle norme di prevenzione incendi.

Per agevolare l'ultimazione dei lavori in corso è stata ravvisata la necessità di concedere una ulteriore proroga fino al 31 dicembre 2019 per l'adeguamento alle norme di prevenzione incendi dei rifugi alpini esistenti, in conformità a quanto concesso dallo Stato con legge 21 settembre 2018, n. 1081.

Per evitare riferimenti a termini di scadenza non più attuali, è necessario provvedere alla relativa modifica nei moduli A e B allegati al decreto del Presidente della Provincia 13 aprile 2018, n. 11.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di delibera sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. 18.00/GV-1582 del 5/11/2018).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

di approvare l'allegato regolamento.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Artikel 1

1. In Artikel 27 Absatz 1 des Anhangs A zum Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Juni 1989, Nr. 11, in geltender Fassung, werden die Wörter „innerhalb 1. Dezember 2018“ durch die Wörter „innerhalb der von den staatlichen Bestimmungen vorgesehenen Frist“ ersetzt.

Artikel 2

1 Der Anhang „Vorlage A“ zum Dekret des Landeshauptmannes vom 13. April 2018, Nr. 11, wird durch den Anhang „Vorlage A“ zu diesem Dekret ersetzt.

Artikel 3

1 Der Anhang „Vorlage B“ zum Dekret des Landeshauptmannes vom 13. April 2018, Nr. 11, wird durch den Anhang „Vorlage B“ zu diesem Dekret ersetzt.

Artikel 4

Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.
Bozen, den

DER LANDESHAUPTMANN

Articolo 1

1. Nel comma 1 dell'articolo 27 dell'allegato A al decreto del Presidente della Giunta provinciale 13 giugno 1989, n. 11, e successive modifiche, le parole: “entro il 1° dicembre 2018,” sono sostituite dalle seguenti: “entro il termine previsto dalla normativa statale,”.

Articolo 2

1.II Modulo A allegato al decreto del Presidente della Provincia 13 aprile 2018, n. 11 è sostituito dal Modulo A allegato al presente decreto.

Articolo 3

1.II Modulo B allegato al decreto del Presidente della Provincia 13 aprile 2018, n. 11 è sostituito dal Modulo B allegato al presente decreto.

Articolo 4

Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.
Bolzano,

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Arno Kompatscher

AL COMUNE DI

Io sottoscritto/a				
	Cognome		Nome	
domiciliato/a in				
	via - piazza	C.F.	n. civico	c.a.p.
Provincia	telefono	codice fiscale della persona fisica		
in qualità di	qualifica rivestita (titolare, legale rappresentante, amministratore, ecc.)			
della	ragione sociale ditta, impresa, ente, società			
con sede in				
	via - piazza		n. civico	c.a.p.
Comune	Provincia	telefono	e-mail	PEC

CHIEDO

a codesto Comune, ai sensi della legge provinciale 16 giugno 1992, n. 18 (articoli 5 e 17) e del decreto del Presidente della Giunta provinciale 23 giugno 1993, n. 20 (articoli 4 e 7), il

RILASCIO DELLA LICENZA D'USO PROVVISORIA

per l'attività	n. 66 ¹			
sita in				
	via - piazza		n. civico	c.a.p.
Comune	Provincia	Telefono	e-mail L	PEC
e comprendente anche le attività secondarie nn. ²				di cui al DPR 151/2011

in quanto attività alberghiera/rifugio alpino con oltre 25 posti letto già esistente alla data di entrata in vigore del decreto ministeriale 9 aprile 1994, ancora **SENZA** collaudo antincendio per effetto delle proroghe concesse dalle norme nazionali per completare il relativo adeguamento alle disposizioni di prevenzione incendi.

Consapevole delle responsabilità penali previste dall'art. 26 della Legge 4 gennaio 1968, n. 15 in caso di dichiarazioni mendaci, nonché delle conseguenze stabilite dall'art.11, comma 3, del D.P.R. 20 ottobre 1998, n. 403,

dichiaro che

☐ il "piano di adeguamento alle disposizioni antincendio per esercizi ricettivi" corrispondente ai requisiti di cui al decreto del Presidente della Provincia 11 aprile 2012, n. 11 è stato presentato alla Ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile entro i termini previsti.

¹ Codice n. 66 di cui all'Allegato I al decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 151 ("Elenco delle attività soggette alle visite e ai controlli di prevenzione incendi").

² indicare il numero o i numeri di codice di cui all'Allegato I al DPR 151/2011.

Allego i seguenti documenti relativi all'attività principale e/o secondaria:

☐ Dichiarazione di conformità ai requisiti minimi di prevenzione incendi ai sensi della legge provinciale 18/1992, redatta in data _____ dal tecnico _____ iscritto all'albo professionale dell'Ordine/Collegio di _____ n. iscrizione _____

☐ Verbale di collaudo antincendio ai sensi della legge provinciale 18/1992, redatto in data _____ dal tecnico _____ iscritto all'albo professionale dell'Ordine/Collegio di _____ n. iscrizione _____, per l'attività secondaria/le attività secondarie di cui al DPR 155/2011 (es. autorimessa, centrale termica, gruppo elettrogeno, ecc.)

☐ Dichiarazione³ del libero professionista redatta in data _____ dal tecnico _____ iscritto all'albo professionale dell'Ordine /Collegio di _____ n. iscrizione _____ corrispondente ai numeri ☐ ☐ ☐, attestante il rispetto di almeno quattro dei seguenti requisiti: resistenza al fuoco delle strutture; reazione al fuoco dei materiali; compartimentazioni; corridoi; scale; ascensori e montacarichi; impianti idrici antincendio; vie d'uscita ad uso esclusivo, con esclusione dei punti ove è prevista la reazione al fuoco dei materiali; vie d'uscita ad uso promiscuo, con esclusione dei punti ove è prevista la reazione al fuoco dei materiali; locali adibiti a deposito.

☐ Altro _____

Chiedo di ricevere le comunicazioni riguardanti il presente procedimento esclusivamente tramite

☐ PEC _____ oppure ☐ e-mail _____

Data

Firma
titolare, legale rappresentante o amministratore

³ dichiarazione del gestore e di un tecnico libero professionista ai sensi dell'articolo 21.3 (per le aziende ricettive esistenti) e ai sensi dell'articolo 27 (per i rifugi esistenti) dell'Allegato A al decreto del Presidente della Giunta provinciale 13 giugno 1989, n. 11.

DICHIARAZIONE DI OSSERVANZA DI MISURE ANTINCENDIO

(per **attività alberghiere e rifugi con oltre 25 posti letto** già esistenti alla data di entrata in vigore del decreto ministeriale 9 aprile 1994, per i quali siano stati presentati alla Ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile, rispettivamente il "Piano di adeguamento alle disposizioni antincendio per esercizi ricettivi" entro il 31 dicembre 2012 e il "Piano di adeguamento dei rifugi alpini alle disposizioni antincendio" entro il 1° novembre 2015)

Io sottoscritto/a				
	Cognome		Nome	
iscritto/a all'Albo professionale dell'Ordine o Collegio di	Provincia	n. iscrizione	c.a.p.	Comune
Telefono	e-mail		PEC	

- **preso atto** che con normativa statale è concessa alle attività turistico-alberghiere e ai rifugi alpini con oltre 25 posti letto esistenti alla data di entrata in vigore del decreto ministeriale 9 aprile 1994 la proroga per completare l'adeguamento alle disposizioni di prevenzione incendi;

- **consapevole** della responsabilità civile e penale in caso di dichiarazioni mendaci di cui all'art. 20, comma 2, del decreto legislativo 139/2006 e agli articoli 359 e 481 del Codice penale,

DICHIARO

che **presso l'attività alberghiera/rifugio alpino**

via – piazza		n. civico	c.a.p.
Comune	Provincia	telefono	
titolare amministratore, proprietario, legale rappresentante, ecc.		e-mail	PEC

che costituisce attività soggetta a controllo di prevenzione incendi di cui al DPR 151/2011¹ individuata al n.

66	
numero	Tipo attività

LE SEGUENTI MISURE DI PREVENZIONE INCENDI RISULTANO CORRETTAMENTE OTTEMPERATE

(per legge **INDICARNE ALMENO QUATTRO**)

- 1 ☐ resistenza al fuoco delle strutture;
- 2 ☐ reazione al fuoco dei materiali;
- 3 ☐ compartimentazioni;
- 4 ☐ corridoi;
- 5 ☐ scale;

¹ Allegato I al decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 15 ("Elenco delle attività soggette alle visite e ai controlli di prevenzione incendi")

- 6 ☐ ascensori e montacarichi;
7 ☐ impianti idrici antincendio;
8 ☐ vie d'uscita ad uso esclusivo, con esclusione dei punti ove è prevista la reazione al fuoco dei materiali;
9 ☐ vie d'uscita ad uso promiscuo, con esclusione dei punti ove è prevista la reazione al fuoco dei materiali;
10 ☐ locali adibiti a deposito

Ulteriori valutazioni e specifiche tecniche:

- ☐ Allego alla presente dichiarazione la necessaria documentazione (dichiarazioni/valutazioni tecniche e/o planimetrie)
- ☐ NON allego alla presente dichiarazione alcuna documentazione. Mi assumo pertanto la responsabilità di quanto dichiarato.

data

timbro professionale

firma libero professionista

*firma del/della
titolare, legale rappresentante o
amministratore/amministratrice*

AN DIE GEMEINDE

Ich, unterfertigte/r				
	Nachname	Name		
wohnhaft in	Straße - Platz		Haus Nr.	PLZ
				Gemeinde
Provinz	Telefon		Steuernummer	
in meiner Eigenschaft als	Eigenschaft (Inhaber/in, gesetzliche/r Vertreter/in, Verwalter/in, usw.)			
der	Firmenbezeichnung			
mit Sitz in	Straße - Platz		Haus Nr.	PLZ
Gemeinde	Provinz	Telefon	E-Mail	PEC-Adresse

B E A N T R A G E

im Sinne des Landesgesetzes vom 16. Juni 1992, Nr. 18 (Artikel 5 und 17) und des Dekretes des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20 (Artikel 4 und 7), die

AUSSTELLUNG DER VORLÄUFIGEN BENÜTZUNGSGENEHMIGUNG

für die Tätigkeit	Nr. 66 ¹			
Anschrift	Straße - Platz		Haus Nr.	PLZ
Gemeinde	Provinz	Telefon	E-Mail	PEC-Adresse
und einschließlich der Nebentätigkeiten Nr. ²			laut Dekret des Präsidenten der Republik 151/2011	

da es sich um einen Beherbergungsbetrieb/eine Schutzhütte mit mehr als 25 Betten handelt, der/die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Ministerialdekrets vom 9. April 1994 bereits bestand, noch **OHNE** Brandschutzabnahme, da die staatlichen Bestimmungen eine Fristverlängerung zur Anpassung der Beherbergungsbetriebe/Schutzhütten an die Brandschutzbestimmungen vorsehen.

Ich bin mir meiner strafrechtlichen Verantwortung laut Art. 26 des Gesetzes vom 4. Januar 1968, Nr. 15, im Falle unwahrer Erklärungen, sowie der Folgen laut Art. 11 Absatz 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 20. Oktober 1998, Nr. 403, bewusst und

erkläre, dass

☐ der "Plan zur Anpassung an die Brandschutzbestimmungen für Beherbergungsbetriebe" entsprechend den Anforderungen des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. April 2012, Nr. 11, fristgerecht bei der Landesabteilung für Brand- und Zivilschutz hinterlegt wurde.

¹ Nr. 66 laut Anhang I zum DPR vom 1. August 2011, Nr. 151 (Aufstellung der den Brandschutzkontrollen unterliegenden Tätigkeiten)

² Angabe der Codenummer/n der Nebentätigkeiten laut Anhang I zum DPR 151/2011.

Ich lege die folgende Dokumentation bezüglich der Haupttätigkeit bzw. Nebentätigkeiten bei:

☐ Erklärung über das Vorhandensein der Mindestvoraussetzungen gemäß LG 18/1992, verfasst am _____ vom Techniker/von der Technikerin _____, eingetragen im Berufsverzeichnis von _____ unter der Nummer _____

☐ Brandschutzabnahmeprotokoll gemäß LG 18/1992, verfasst am _____ vom Techniker/von der Technikerin _____, eingetragen im Berufsverzeichnis von _____ unter der Nummer _____ für die Nebentätigkeit(en) laut DPR 155/11 (z.B. Garagen, Wärmeerzeugungsanlagen, Aggregate, usw.)

☐ Erklärung³ des Freiberuflers/der Freiberuflerin, verfasst am _____ vom Techniker/von der Technikerin _____, eingetragen im Berufsverzeichnis von _____ unter der Nummer _____, gemäß den Nummern ☐ ☐
☐ ☐, die bescheinigt, dass mindestens vier der folgenden Voraussetzungen erfüllt werden in Bezug auf: Feuerwiderstand der Bauteile; Brandverhalten der Baustoffe; Unterteilung der Brandabschnitte; Flure; Treppen; Aufzüge und Flaschenaufzüge; Wasserlöschanlagen; Fluchtwege, die ausschließlich dem Beherbergungsbetrieb dienen, mit Ausnahme der Punkte zum Brandverhalten der Baustoffe; Fluchtwege, die auch andere Zwecke erfüllen, mit Ausnahme der Punkte zum Brandverhalten der Baustoffe; Lagerräume.

☐ Weiteres _____

Ich möchte sämtliche Mitteilungen im Zusammenhang mit dem Verfahren ausschließlich per

☐ PEC _____ oder ☐ E-Mail _____ erhalten.

Datum

Unterschrift
Inhaber/in, gesetzliche/r Vertreter/in, Verwalter/in

³ Erklärung des Betreibers und eines Freiberuflers gemäß Art. 21.3 (für bereits bestehende Betriebe) und Art. 27 (für bereits bestehende Schutzhütten) des Anhangs A zum Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Juni 1989, Nr. 11.

ERKLÄRUNG ZUR EINHALTUNG DER BRANDSCHUTZVORSCHRIFTEN

(für bei Inkrafttreten des Ministerialdekrets vom 9. April 1994 bereits bestehende **Beherbergungsbetriebe bzw. Schutzhütten mit mehr als 25 Betten**, für die der „Plan der Anpassung an die Brandschutzbestimmungen für Beherbergungsbetriebe“ bis zum 31. Dezember 2012 bzw. der „Plan zur Anpassung an die Brandschutzbestimmungen in Schutzhütten“ bis zum 1. November 2015 bei der ehemaligen Landesabteilung für Brand- und Zivilschutz eingereicht wurde)

Ich, unterfertigte/r Freiberufler/in				
	Nachname	Name		
eingetragen im Berufsverzeichnis von				
	Provinz	Eintragungsnr.	PLZ	Gemeinde
Telefon	E-Mail		PEC	

- habe **zur Kenntnis genommen**, dass den Beherbergungsbetrieben bzw. Schutzhütten mit mehr als 25 Betten, die bei Inkrafttreten des Ministerialdekrets vom 9. April 1994 bereits bestanden, durch die staatlichen Bestimmungen ein Aufschub gewährt wurde, um die Anpassung an die Brandschutzbestimmungen abzuschließen;

- **bin mir** der straf- und zivilrechtlichen Verantwortung im Fall unwahrer Erklärungen gemäß Artikel 20 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 139/06 sowie gemäß Artikel 359 und 481 des Strafgesetzbuchs **bewusst**; in diesem Sinne

ERKLÄRE

ich Folgendes:

Der Beherbergungsbetrieb/Die Schutzhütte

Straße - Platz		Haus Nr.	PLZ
Gemeinde	Provinz	Telefon	
Inhaber/in, gesetzliche/r Vertreter/in, Verwalter/in, usw..		E-Mail	PEC

dessen Tätigkeit im Sinne des DPR Nr. 151/2011¹ Brandschutzkontrollen unterliegt,

66	
Nr.	Tätigkeit

ERFÜLLT ORDNUNGSGEMÄSS FOLGENDE BRANDSCHUTZMASSNAHMEN

(MINDESTENS VIER der folgenden Maßnahmen müssen laut Gesetz erfüllt sein)

- 1 ☐ Feuerwiderstand der Bauteile;
- 2 ☐ Brandverhalten der Baustoffe;
- 3 ☐ Unterteilung der Brandabschnitte;
- 4 ☐ Flure;
- 5 ☐ Treppen;

¹ Anhang I zum DPR vom 1. August 2011, Nr. 151 (Aufstellung der den Brandschutzkontrollen unterliegenden Tätigkeiten)

- 6 ☐ Lifte und Lastenaufzüge;
 7 ☐ Wasserlöschanlagen;
 8 ☐ Fluchtwege, die ausschließlich dem Beherbergungsbetrieb dienen, mit Ausnahme der Punkte, wo das Brandverhalten der Baustoffe vorgesehen ist;
 9 ☐ Fluchtwege, die auch andere Zwecke erfüllen, mit Ausnahme der Punkte, wo das Brandverhalten der Baustoffe vorgesehen ist;
 10 ☐ Lagerräume

Weitere Anmerkungen und technische Angaben:

- ☐ Die erforderliche Dokumentation liegt dieser Erklärung bei (Erklärungen/technische Bewertungen bzw. Pläne).
- ☐ Dieser Erklärung liegt keine Dokumentation bei, daher trage ich die Verantwortung für das, was ich erklärt habe.

Datum

Stempel

Unterschrift Freiberufler/in

*Unterschrift
 Inhaber/in, gesetzliche/r Vertreter/in
 bzw. Verwalter/in*

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Direktor der Agentur

08/11/2018 08:43:35
POLLINGER RUDOLF

Il Direttore dell'Agenzia

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

08/11/2018 11:50:27
CELI DANIELE

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

13/11/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

13/11/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/11/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma